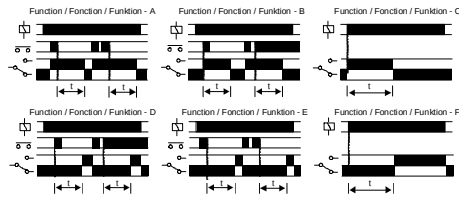


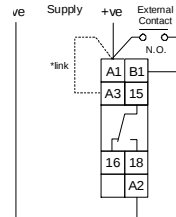


FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM

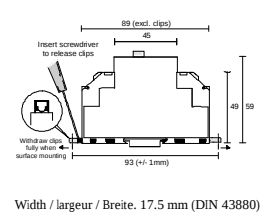


CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILOANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- 6 FUNCTIONS
- MULTI TIME RANGE
- DUAL VOLTAGE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY INDICATION
- RELAY INDICATION
- DIN RAIL HOUSING (17.5mm)

- 6 FONCTIONS
- DOMAINE MULTI-TEMPS
- DOUBLE VOLTAGE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- INDICATION D'ALIMENTATION
- INDICATION DE RELAIS
- LOGEMENT DU RAIL DIN (17.5mm)

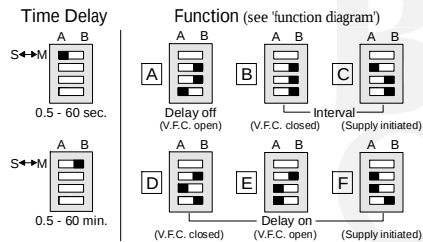
- 6 FUNKTIONEN
- MULTIZEITBEREICH
- DOPPELSPANNUNG
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGUNGS-INDIKATION
- RELAIS INDIKATION
- DIN SCHIENENGEHÄUSE (17.5mm)

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'function diagram').



Troubleshooting

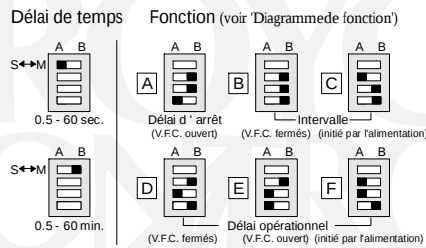
- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L'unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'Diagramme de fonction').



Intervention (pour régler un problème)

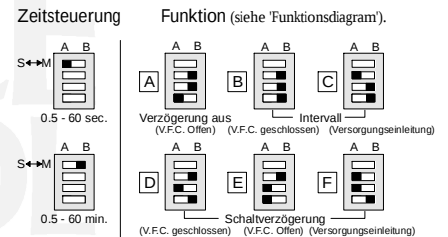
- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Funktionsdiagramm').



Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un:	12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
* Dual voltage	24V AC/DC / 110V AC *
Supply variation:	0.85 - 1.15 x Un
Power consumption:	AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V) DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)
Functions:	See 'function diagram'
Time delay (t)	0.5 - 60S, 0.5 - 60M
Repeat accuracy:	± 0.5% (constant conditions)
Minimum trigger time:	> 10ms (110 / 230V) > 220ms (12 / 24V)
Reset time:	≈ 100ms
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Output:	1 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc) DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Electrical life:	
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 70g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm ² solid / stranded
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d'alimentation Un:	12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
* Double voltage	24V AC/DC / 110V AC *
Variation d'alimentation:	0.85 - 1.15 x Un
Puissance consommée:	AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V) DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)
Fonctions:	Voir 'diagramme de fonction'
(possibilité de choix pour l'utilisateur)	
Délai de temps (t):	0.5 - 60S, 0.5 - 60M
(possibilité de choix pour l'utilisateur)	
Précision répétée:	± 0.5% (condition constante)
Temps de déclenchement minimum:	> 10ms (110 / 230V) > 220ms (12 / 24V)
Temps de remise à zéro:	≈ 100ms
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Sortie:	1 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos) DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Durée de vie électrique:	
Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 70g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 2.5mm ² toron / multi-filaire
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
* Doppelspannung	24V AC/DC / 110V AC *
Wechselversorgung:	0.85 - 1.15 x Un
Energieverbrauch:	AC: 0.77VA (13.8V), 0.4VA (27.6V), 2.3VA (126V), 4.8VA (264V) DC: 0.37W (13.8V), 0.58W (27.6V)
Funktionen:	siehe 'funktionsdiagramm'
(Selbstwähler)	
Zeitsteuerung (t):	0.5 - 60S, 0.5 - 60M
(Selbstwähler)	
Genauigkeit wiederholen:	± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Minimum Zeitauslöser:	> 10ms (110 / 230V) > 220ms (12 / 24V)
Stellzeit:	≈ 100ms
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Ausgang:	1 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner) DC1 25V DC 8A (200W) ≥ 150,000 (AC1)
Elektrische Lebensdauer:	
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 70g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 2.5mm ² Festdraht / Litze
Genehmigungen:	Anmerkung: UL, CUL, CSA & IEC CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.